



轻松英语名作欣赏

# 基督山伯爵

## The Count of Monte Cristo

Alexandre Dumas (法)

Scott Fisher (美) 改



第二级  
适合初二、  
初三年级



附1张CD光盘

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

# 关于故事和说故事的人

## 大仲马 (1802~1870)

Alexandre Dumas



亚历山大·仲马是法国19世纪浪漫主义作家。为了与跟他同名的儿子区别开，通常被称为大仲马。

大仲马自学成才，一生所写的各种著作达300卷之多，主要以小说和剧作著称于世，被法国人誉为“文坛火枪手”。他写的小说多达百部，大都以真实的历史事件作背景，以主人公的奇遇为内容，情节曲折生动，处处出人意料，堪称历史惊险小说。异乎寻常的理想英雄，急剧发展的故事情节，清晰明快的完整结构，生动有力的描述，灵活机智的对话等构成了大仲马小说的特色。他最著名的作品有：《三个火枪手》（旧译《三剑客》）、《基督山伯爵》（旧译《基督山恩仇记》）、《铁面人》、《玛戈皇后》，等等。





## 《基督山伯爵》

讲述了一个船长的复仇故事。“法老号”远洋货船的年轻代理船长爱德蒙·邓蒂斯回到马赛港，准备与相爱多年的女友结婚。但他没有想到，一场厄运正等待着他。

“法老号”上的邓格拉斯一心要取代邓蒂斯的地位，于是偷偷向当局揭发邓蒂斯与拿破仑有所勾结。正当邓蒂斯举行婚礼之际，他被捕了。审理这个案子的是法官维勒弗，他发现邓蒂斯身上所携带的密信跟自己密切相关，为了确保自己的前途，他将邓蒂斯投入了孤岛上的死牢。

邓蒂斯在牢中度过了漫长的岁月。他无意中结识了一位关押在牢中的学识渊博的老人，学到了大量的知识，并得知一个秘密：在一个叫做基督山的小岛上埋藏着一笔巨大的财富。

邓蒂斯终于伺机逃出了死牢，并找到了基督山岛上的财宝。他化名为基督山伯爵，重回马赛，一步步展开自己的复仇计划，使仇人得到了应有的惩罚。



# Contents

## 目录

	<b>Before You Read</b> .....	2
	阅读准备	
<b>CHAPTER 1</b>	<b>A JOYOUS HOMECOMING</b> .....	4
第1章	归航	
	<b>Comprehension Quiz</b> .....	16
	你读懂了多少	
<b>CHAPTER 2</b>	<b>AN ENEMY'S TRAP</b> .....	18
第2章	敌人的陷阱	
	<b>Comprehension Quiz</b> .....	28
	你读懂了多少	
<b>CHAPTER 3</b>	<b>BETRAYED</b> .....	30
第3章	背叛	
	<b>Comprehension Quiz</b> .....	42
	你读懂了多少	
	<b>Before You Read</b> .....	44
	阅读准备	
<b>CHAPTER 4</b>	<b>NUMBER 37</b> .....	46
第4章	37号	
	<b>Comprehension Quiz</b> .....	70
	你读懂了多少	
<b>CHAPTER 5</b>	<b>THE RICHES OF MONTE CRISTO</b> .....	72
第5章	基督山岛的财宝	
	<b>Comprehension Quiz</b> .....	82
	你读懂了多少	
	<b>译文</b> .....	85

# The Count of Monte Cristo



基督山伯爵



# Before You Read

## 阅读准备

harbor/port

港口

the French port  
of Marseilles

法国马赛港

boat

小船

overboard

船外

*Dantes*

邓蒂斯

a young and  
handsome man

一个英俊的小伙子

give orders

发号施令

captain

船长

He is doing a fine job.

他非常在行!

crew

船员

obey

遵守

smile

微笑

*Danglars*

邓格拉斯

evil

邪恶的

*Mr. Morrel*

莫雷尔先生

business manager

押运员

Pharaoh

法老号

onboard

在船上

ship

船

I am to become  
Captain of the Pharaoh!  
我要成为“法老号”的船长了!

news

消息

Great news, Son.  
真是个好消息啊, 孩子。

cargo 货物





outdoor cafe 露天咖啡馆

think of a plan 酝酿一个计划

He doesn't look happy.  
他看起来很不高兴。

letter

信

I am here to arrest you.  
我来逮捕你。

Why?  
为什么?

soldier

士兵

police officer

警官

surprised

吃惊的

wedding

婚礼

get married

结婚

arrest

逮捕

get into trouble

陷入麻烦

The look on Danglars' face is  
different from others' expressions.  
邓格拉斯脸上的表情和其他人不一样。

Dantes promised to return quickly.  
邓蒂斯保证尽快回来。

I don't care  
about politics.  
我不关心政治。

worried

担心的

court

法庭

charge

指控

Villefort 维勒弗

judge 法官

question 审问

What is your name  
and what do you do?  
你叫什么名字?  
是做什么的?

island

岛屿

prison

监狱


put someone in prison

把某人关进监狱

This prison is for the worst criminals.

这座监狱是关押重犯的





## CHAPTER 1

### 第1章

Track 1

# A Joyous Homecoming

## 归航

One day in February 1810, the ship Pharaoh came into the French port of Marseilles. *airport*

A man watched it from the harbor.

When he saw the Pharaoh,

he got into a small boat and went out to it.

A young, handsome man stood waiting on the Pharaoh.

The older man in the small boat called out to the young man.

### KEY WORDS

□ joyous *adj.* 欢乐的, 欢快的

□ port *n.* 港口

□ harbor *n.* 港口

□ get into 上(船、车等)

□ call out to 向……喊



"Is it you, Dantes?"

What happened to the captain?"

"A very sad thing, Mr. Morrel,"  
answered the young man.

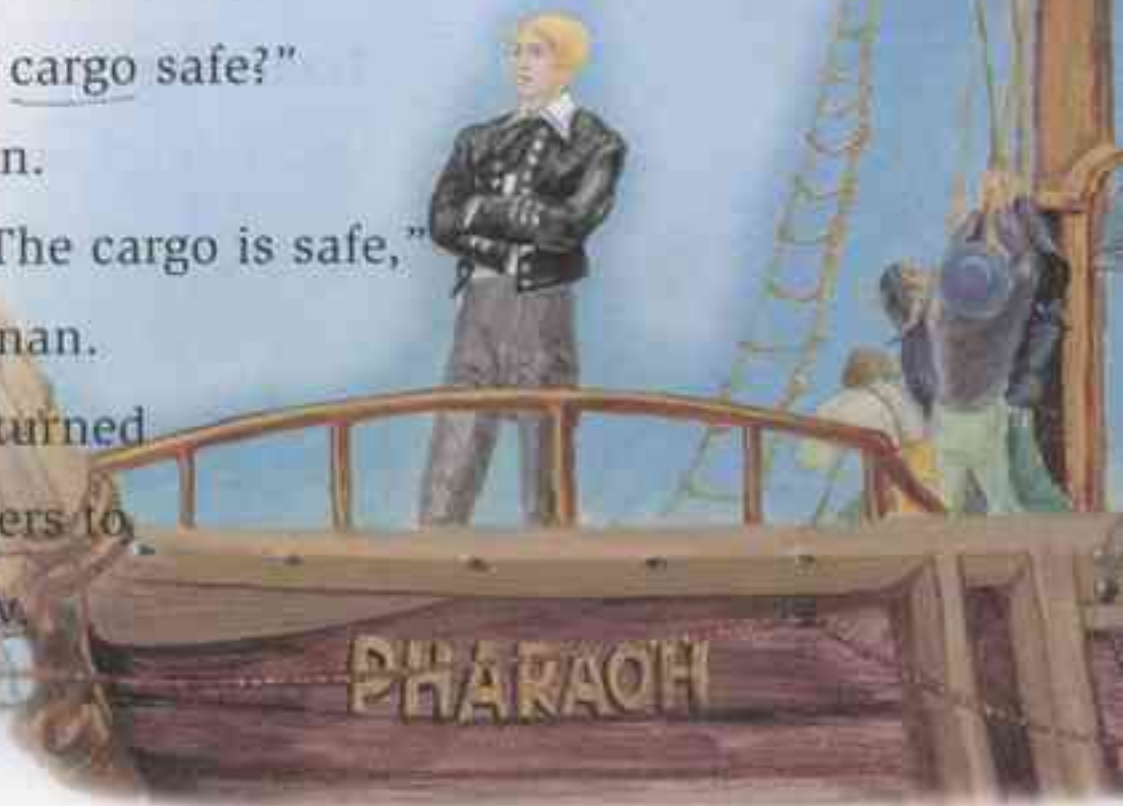
"When our ship was near Civitavecchia,  
we lost brave Captain Leclere."

"The cargo? Is the cargo safe?"  
asked the older man.

"Yes, Mr. Morrel. The cargo is safe,"  
replied the young man.

Then he suddenly turned  
and gave some orders to  
the men in his crew.

The crew obeyed  
quickly and well.



#### KEY WORDS

□ happen v. 发生

□ lose v. 失去  
(lose-lost-lost)

□ brave adj. 勇敢的

□ cargo n. 货物

□ safe adj. 安全的

□ reply v. 回答

□ give orders 发号施令

□ crew n. 全体船员

□ obey v. 遵守

#### One Point Lesson

A young, handsome man stood **waiting on the Pharaoh**.  
一个英俊的小伙子正站在“法老号”的甲板上等待。

这里的 **waiting on the Pharaoh** 是现在分词引导的短语作状语，用来表示主要动词的伴随状态或原因等。

e.g. **Being tired**, I went home early. 我累了，所以提早回家去了。



"But the poor captain. . ." said Dantes.

"Yes, yes, tell me about the captain," said Morrel.

"Did he fall overboard?"

"No, sir. He died of a fever a few days after we left Naples."

Dantes said as his eyes

watched the crew.

"Now please excuse me, sir.

I have to help the men with the ship.

Please come onboard with Danglars, the business manager will explain the cargo and profit."

#### KEY WORDS

- fall overboard 掉出船外
- die of 死于.....
- fever *n.* 发烧
- leave *v.* 离开  
(leave-left-left)

- onboard *adv.* 在船上
- business manager 押运员
- explain *v.* 解释
- profit *n.* 利润



Morrel looked at Dantes, and his smile got bigger.

Dantes, though young, was doing a fine job running the ship.

Morrel began to think that maybe he had already found a captain to replace the dead Leclere.

He watched Dantes a little longer, then came onboard the Pharaoh.

Danglars helped him onto the larger ship.

Danglars was a few years older than Dantes.

No one on the ship liked Danglars.



#### KEY WORDS

- **though** *conj.* 尽管
- **do a fine job** 做得很好
- **run** *v.* 管理  
(run-ran-run)

- **begin** *v.* 开始  
(begin-began-begun)
- **replace** *v.* 代替, 顶替
- **dead** *adj.* 死的

#### One Point Lesson

I have to **help** the men **with** the ship.  
我得去帮船员们靠岸了。

**help sb. with...** : 帮助某人做某事。

**e.g.** My brother **helped** me **with** my homework. 我哥哥帮助我做作业。



“Welcome back to your ship, Mr. Morrel,” Danglars said with a smile.

“I think you will find our business was very good.”

“Yes, Danglars, I heard from Dantes the trip went well, except for the poor captain.”

Morrel answered, his eyes still watching Dantes.

#### KEY WORDS

□ go well 一切顺利

□ except for 除了……



"Yes, the loss of the captain was terrible," answered Danglars.

"He was a fine captain for you and your company."

"Yes, but it appears young Dantes is doing well," said Morrel.

"Maybe a young man can also make a good captain."

Danglars did not like young Dantes.

"Yes, but a young captain can make mistakes.

Because of Dantes, we are late getting home,"

Danglars said with an evil look on his face.

"After the captain died, we didn't come straight to Marseilles.

Instead we went to the island of Elba for a couple of days."

#### KEY WORDS

- ☐ terrible *adj.* 糟糕的
- ☐ company *n.* 公司
- ☐ make a mistake 犯错误
- ☐ because of 因为, 由于
- ☐ evil *adj.* 邪恶的

- ☐ straight *adv.* 直接地
- ☐ instead *adv.* 反而
- ☐ island *n.* 岛屿
- ☐ a couple of 几个

The happy look on Morrel's face suddenly changed.  
 "Why did you stop at Elba?  
 Was there a problem with the boat?"  
 "No, nothing was wrong.  
 We just stopped and did nothing,"  
 answered the clever Danglars.  
 Morrel left Danglars and called to Dantes.  
 "Dantes, come here. I need to talk to you."  
 Dantes came up to Morrel. "What is it, sir?"  
 "Why did you stop at Elba?" Morrel asked.  
 "It was the captain's last order," Dantes answered.  
 "He told me before he died to take a letter to someone  
 on the island."  
 Morrel got a worried look on his face.  
 He pulled Dantes closer and spoke softly,  
 so no one could hear.

#### KEY WORDS

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> change <i>v.</i> 变化, 改变 | <input type="checkbox"/> tell sb. to do sth. 让某人做某事 |
| <input type="checkbox"/> stop <i>v.</i> 逗留       | <input type="checkbox"/> take sth. to sb. 给某人带去某物   |
| <input type="checkbox"/> wrong <i>adj.</i> 不正常的  | <input type="checkbox"/> worried <i>adj.</i> 担心的    |
| <input type="checkbox"/> clever <i>adj.</i> 狡猾的  | <input type="checkbox"/> pull <i>v.</i> 拉           |
| <input type="checkbox"/> come up to sb. 走到某人面前   | <input type="checkbox"/> softly <i>adv.</i> 轻声地     |



"Did you meet Napoleon? Did you talk to him?

You know this could be very dangerous!"

"He talked to me. I did not talk to him,"

Dantes answered.

"Now I need to deliver a letter to Paris."



#### KEY WORDS

□ dangerous *adj.* 危险的

□ deliver *v.* 递送

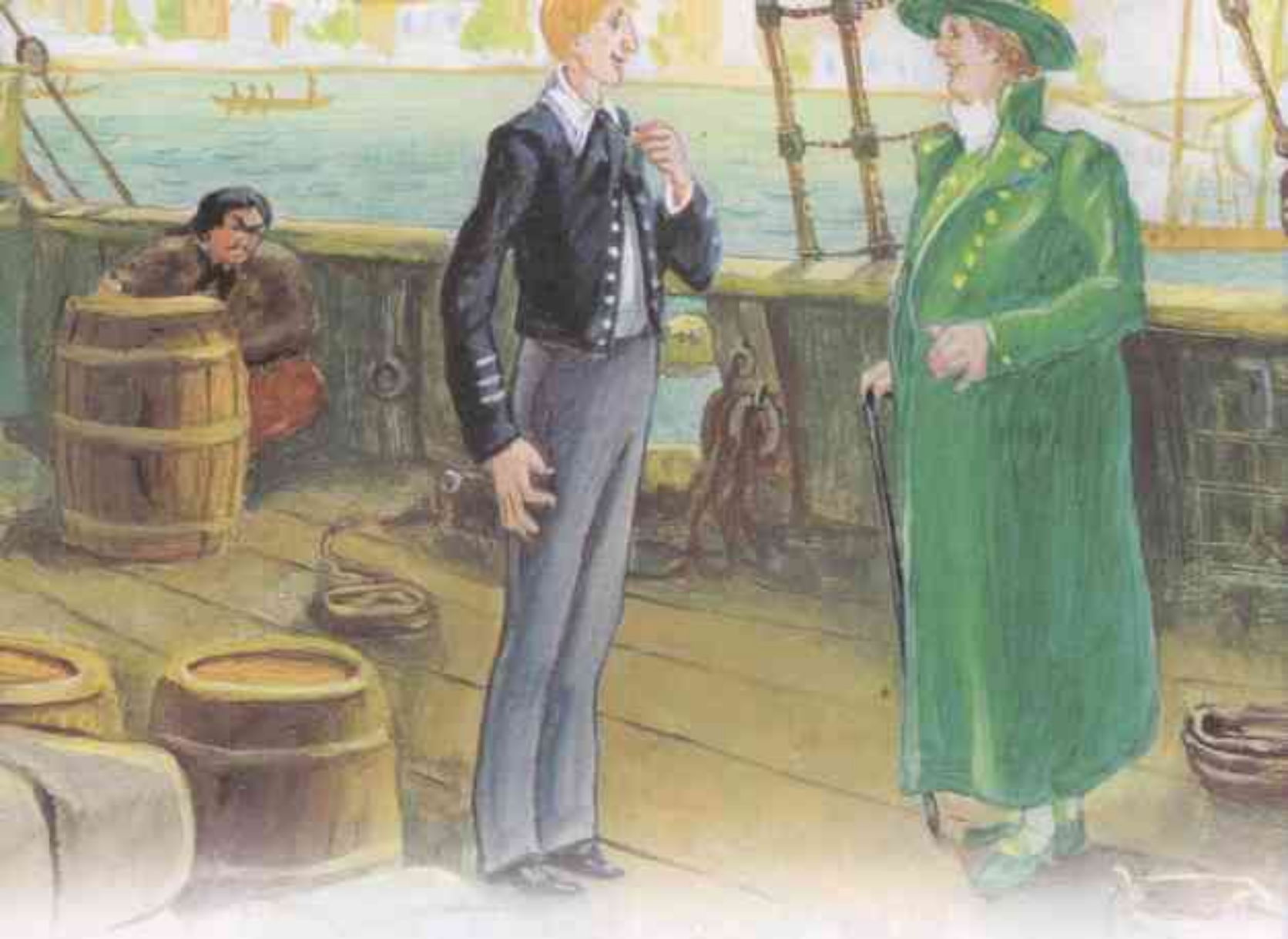
#### One Point Lesson

You know this **could** be very dangerous!

要知道，这可能是非常危险的事啊！

**could**: 在这里表示“可能”，语气不如 **can** 强烈。

e.g. I think he **could** do it. 我觉得他能做这事。



"What does the letter say?" Morrel asked.

"I do not know," Dantes answered.

"I didn't read it.

I will just take it to Paris, if you give me the time."

"Alright, Dantes. But tell no one about the letter.

It could be dangerous if the King or his men learn of it.

Understand?"

#### KEY WORDS

□ learn of 得知, 获悉

□ understand v. 明白  
(understand-understood-understood)



Morrel said this quietly, looking around to see if anyone was listening.

Danglars was watching,  
but was too far away to hear anything.

"Yes, Mr. Morrel," Dantes answered.

Morrel looked at Dantes carefully.

"You are young, but wise.

Dantes, are you busy?

Have dinner with me."

"I'm sorry, sir, but it's been too long  
since I saw my father.

After meeting my father, there is one other  
I have to see," Dantes answered.

"Ah, yes, the beautiful Mercedes. I understand,"  
Morrel said with a smile.

#### KEY WORDS

- ☐ look around 四处查看
- ☐ see if 看看有没有……
- ☐ far away 遥远

- ☐ carefully *adv.* 仔细地
- ☐ wise *adj.* 聪明的
- ☐ since *conj.* 自从

#### One Point Lesson

I'm sorry, sir, but it's been too long **since** I saw my father.  
很抱歉，先生，不过我确实跟父亲分别太久了。

**since:** 表示“自从……以来”，通常指“从过去某个时间开始到现在”，所引导的从句往往为过去时，而主句则用现在完成时。

**e.g.** We have been friends **since** we were very young.  
我们从很小的时候开始就是朋友了。

"Could I have some time off?" asked Dantes.

"To go to Paris to deliver the letter?" Morrel asked.

"Yes, but also to get married," Dantes answered.

"Mercedes has promised to marry me."

"Congratulations, Dantes!"

Of course you can have some time off.

But hurry back. . . A ship should not be long without her captain," Morrel said with a smile.

"Really, Mr. Morrel? Me? Captain of the Pharaoh?"

Dantes was very happy.



"Yes, Dantes. Now, visit your father, see Mercedes, and then come to have dinner with me," Morrel said.

As Dantes left the ship, Danglars watched him walk away.

#### KEY WORDS

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> get married 结婚           | <input type="checkbox"/> hurry back 赶回来          |
| <input type="checkbox"/> promise to do sth. 答应做某事 | <input type="checkbox"/> without <i>prep.</i> 没有 |
| <input type="checkbox"/> marry <i>v.</i> 结婚       | <input type="checkbox"/> visit <i>v.</i> 看望      |
| <input type="checkbox"/> Congratulations! 祝贺你!    | <input type="checkbox"/> walk away 走开            |





He heard the last part of the conversation,  
the part about Dantes being the new captain of the  
Pharaoh.

The look on Danglars' face was different from  
Dantes and Morrel's expressions.  
He did not look happy.

#### KEY WORDS

- last *adj.* 最后的
- conversation *n.* 对话

- different from 和……不同
- expression *n.* 表情

**A** 选择下列人物的名字填空。



Dantes



Morrel



Danglars

- ① \_\_\_\_\_ owns the Pharaoh.
- ② No one on the Pharaoh likes \_\_\_\_\_.
- ③ \_\_\_\_\_ is a young man who is about to get married.

**B** 用所给词语完成句子。

harbor

captain

boat

time off

- ① A ship is big, but a \_\_\_\_\_ is small.
- ② If you want a few day's vacation from work, you can ask for \_\_\_\_\_.
- ③ A man who is the boss of a ship is a \_\_\_\_\_.
- ④ The place where a ship goes to pick up people or cargo is a \_\_\_\_\_.

答案

A ① Morrel ② Danglars ③ Dantes

B ① boat ② time off ③ captain ④ harbor



**C** 选择适当的词语填空。

- ① Dantes visited \_\_\_\_\_ on the island of Elba.  
(a) Napoleon      (b) Mercedes      (c) Captain Leclere
- ② The Pharaoh got into Marseilles \_\_\_\_\_.  
(a) early      (b) on time      (c) late
- ③ Dantes will deliver \_\_\_\_\_ to Paris.  
(a) a package      (b) a letter      (c) money
- ④ Mercedes is Dantes' \_\_\_\_\_.  
(a) ship      (b) sister      (c) girlfriend

**D** 根据故事内容，将下列句子重新排序。

- ① Dantes talked to Morrel.
- ② The Pharaoh came back to Marseilles.
- ③ Dantes met Napoleon.
- ④ Captain Leclere died.

\_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_



**答案**

**C** ① (a)    ② (c)    ③ (b)    ④ (c)

**D** ② ⇨ ③ ⇨ ④ ⇨ ①

## An Enemy's Trap 敌人的陷阱

Dantes walked quickly to his father's small house.

"Son! You're home!"

Dantes' father lived alone and he was happy to see his son.

"I have good news and bad news, Father,"  
said Dantes.

"Captain Leclere is dead.

He died before we came home."

"That is bad news, my son. He was a good man and a good captain," said the old man.

"But what is the good news?"

### KEY WORDS

□ live *v.* 生活

□ alone *adv.* 独自地



“Father, I feel bad to say it now,  
so soon after Captain Leclere died.  
But I am to become Captain of the Pharaoh!”  
Dantes said.  
“That is great news, Son.  
You will make an excellent captain.”  
Dantes’ father said proudly.  
“Thank you, Father, but now please excuse me.  
I must go visit someone else.”  
“Ah yes,” Dantes’ father said.  
“Have a good visit with your new wife.”



#### KEY WORDS

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> <b>become</b> <i>v.</i> 成为<br>(become-became-become) | <input type="checkbox"/> <b>excellent</b> <i>adj.</i> 优秀的, 杰出的 |
|   | <input type="checkbox"/> <b>proudly</b> <i>adv.</i> 骄傲地, 自豪地   |

#### One Point Lesson

**But I am to become Captain of the Pharaoh!**  
不过我要成为“法老号”的船长了!

**be to:** 表示未来的动作或义务。

e.g. They **are to** come back tomorrow. 他们将于明天回来。  
You **are to** finish this job by 6. 你要在6点之前完成这项工作。



Dantes called out to Mercedes  
as he approached her home,

"Mercedes! Mercedes!"

Suddenly, a happy voice  
answered from inside.

"I'm here, Dantes!

I'm here!"

Mercedes answered as she ran  
to him.

Dantes took her in his arms.

For a few moments the rest of  
the world disappeared.

The two lovers only knew each other.

But others knew of them.

#### KEY WORDS

□ approach *v.* 接近

□ voice *n.* 声音

□ take sb. in one's arms 把某人  
拥在怀中

□ the rest of 其他的……

□ disappear *v.* 消失

□ lover *n.* 爱人



Sitting and drinking wine nearby was Danglars.

He was busy trying to think of a plan.

He did not want Dantes to be Captain.

Just then Mercedes and Dantes walked by  
the outdoor cafe where Danglars was drinking.

Talking happily with Mercedes,

Dantes didn't see him.

"Now that you're Captain,  
you won't even talk to your  
friends?" Danglars asked.

"No, no, I was just talking to  
Mercedes and didn't see  
you," Dantes answered.



#### KEY WORDS

□ wine *n.* 葡萄酒

□ nearby *adv.* 在附近

□ be busy doing sth. 忙着做某事

□ think of 想, 考虑

□ plan *n.* 计划

□ outdoor *adj.* 户外的, 露天的

"When is the wedding?"

Danglars asked, without saying hello.

"Soon," Dantes answered.

"Tomorrow or the next day."

"You are in a hurry!" Danglars said.

"Why are you getting married so quickly, Captain?"

"I'm not Captain yet," Dantes answered.



#### KEY WORDS

□ wedding *n.* 婚礼

□ say hello 问好

□ in a hurry 匆忙



“We are in a hurry because I must go to Paris.  
 After that, with Mr. Morrel’s blessing,  
 I may become Captain.”  
 “Paris? Why must you go to Paris?”  
 Danglars asked.  
 “Before he died, Captain Leclere asked me to do  
 something for him.  
 For that reason I’m going to Paris,”  
 Dantes explained.  
 He said nothing about the letter.  
 He knew it could be dangerous  
 and he didn’t trust Danglars.  
 “You must come to our wedding.”  
 “Of course,” Danglars answered.  
 Then he said quietly to himself,  
 “You will never make it to Paris  
 and you will never be my captain.”

#### KEY WORDS

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> blessing <i>n.</i> 同意, 允准  | <input type="checkbox"/> for that reason 因为那个原因 |
| <input type="checkbox"/> may <i>v.</i> 也许, 可能       | <input type="checkbox"/> trust <i>v.</i> 信任     |
| <input type="checkbox"/> ask sb. to do sth. 请求某人做某事 | <input type="checkbox"/> say to oneself 自言自语    |
|   | <input type="checkbox"/> make it 办成, 做成         |

Danglars wrote a letter to Judge Villefort.  
 Villefort was the King's judge in Marseilles.  
 He told the judge he was "a friend of the King",  
 but didn't give his name.  
 In his letter Danglars gave the judge  
 information about Dantes.  
 He wrote that Dantes was an enemy of the King  
 and that Dantes had a secret letter from  
 Napoleon for someone in Paris.  
 He asked the judge to arrest Dantes  
 and question him.  
 He knew Dantes wouldn't lie to the judge.  
 He also knew that the secret letter from Napoleon  
 would get Dantes into serious trouble.

#### KEY WORDS

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> judge <i>n.</i> 法官       | <input type="checkbox"/> lie <i>v.</i> 撒谎             |
| <input type="checkbox"/> information <i>n.</i> 消息 | <input type="checkbox"/> get sb. into trouble 使某人陷入麻烦 |
| <input type="checkbox"/> secret <i>adj.</i> 秘密的   | <input type="checkbox"/> serious <i>adj.</i> 重大的, 严重的 |
| <input type="checkbox"/> arrest <i>v.</i> 逮捕      |   |
| <input type="checkbox"/> question <i>v.</i> 审问    |   |





Danglars was an evil man.

When he sent the letter, he was happy.

He expected to be Captain of the Pharaoh soon.

#### KEY WORDS

□ send v. 寄  
(send-sent-sent)

□ expect v. 盼望, 期望

Two days later,  
Dantes and Mercedes had their wedding.  
Everyone was there – Morrel, Danglars,  
and other friends and family.  
Suddenly, as the wedding finished,  
a police officer and four soldiers arrived.  
“Who is Edmond Dantes?” the officer asked.  
“I am Edmond Dantes,” Dantes answered.  
“How can I help you, sir?”  
“I am here to arrest you,” the officer answered.  
“You are to appear before Judge Villefort.”



#### KEY WORDS

- police officer 警官
- soldier n. 士兵

- appear v. 来到，露面



Everyone at the wedding was surprised.

Danglars pretended to be surprised.

"But why?"

Both Morrel and Dantes spoke at the same time.

"Everything will be explained at the court,"  
the officer answered.

"Please come with me."

Dantes left with the officer and the soldiers.

He gave a last look at Mercedes.

He promised her he would return quickly.

He didn't see the smile on Danglars' face.



#### KEY WORDS

□ pretend v. 假装

□ both...and... .....和.....一起

□ at the same time 同时

□ court n. 法庭

□ give a look at 看了.....一眼

□ return v. 回来

**A** 用所给词语完成句子。

arrest      dangerous      judge      enemy

- ① A \_\_\_\_\_ is the boss of a court. He or she can send people to jail.
- ② If something is not safe, you can say it is 'unsafe' or \_\_\_\_\_.
- ③ The opposite of a friend is an \_\_\_\_\_.
- ④ If you do something bad, the police might \_\_\_\_\_ you.

**B** 将下列两栏相关的内容连线。

- |                             |   |                                    |
|-----------------------------|---|------------------------------------|
| ① Mercedes and Dantes       | • | ⑤ a police officer arrests Dantes. |
| ② Danglars                  | • | ⑥ love each other.                 |
| ③ Dantes' father            | • | ⑦ writes a letter to the judge.    |
| ④ At the end of the wedding | • | ⑧ is happy to see his son.         |

答案

A ① judge ② dangerous ③ enemy ④ arrest

B ① - ⑤ ② - ⑥ ③ - ⑦ ④ - ⑧

C 选择适当的词语填空。

- ① Danglars expects \_\_\_\_\_ to be the next captain.  
(a) Morrel (b) Dantes (c) himself
- ② Dantes is arrested because of \_\_\_\_\_.  
(a) Danglars (b) Morrel (c) Mercedes
- ③ Napoleon is the king's \_\_\_\_\_.  
(a) friend (b) enemy (c) brother
- ④ Dantes is going to Paris because of \_\_\_\_\_.  
(a) Danglars (b) Morrel (c) Captain Leclere



D 根据故事内容，将下列句子重新排序。

- ① Dantes was arrested.
- ② Dantes married Mercedes.
- ③ Dantes met his father.
- ④ Dantes and Mercedes saw Danglars.

\_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_

答案

C ① (c) ② (a) ③ (b) ④ (c)

D ①⇨②⇨③⇨④



# Betrayed

## 背叛



The officer and soldiers took Dantes to Judge Villefort. The judge looked at Dantes.

“What is your name and what do you do?”

“I am Edmond Dantes,” he answered.

“I am an officer on the Pharaoh, one of Mr. Morrel’s ships.”

“Where were you when the soldiers came?” the judge asked.

“I was at my wedding,” Dantes answered.

He was worried.

The past few days had been so happy.

He was back at home, he was getting married,  
and he was about to become Captain of the Pharaoh.  
But now, he didn't know what was happening.  
“I have a letter here that says you work for  
Napoleon,” the judge said.  
“It says you are a dangerous man.  
That you want to kill the King and bring back  
Napoleon.  
These are very serious charges. What do you say?”



#### KEY WORDS

- ☐ be about to 将要
- ☐ work for 为……做事

- ☐ bring back 使回来
- ☐ charge *n.* 指控, 控告

"Dangerous? Me?" Dantes was surprised.

"I am only 20 years old. I work on a ship.

I care nothing about politics."

"You have never met Napoleon?

You didn't see him on the island of Elba recently?"

the judge asked.

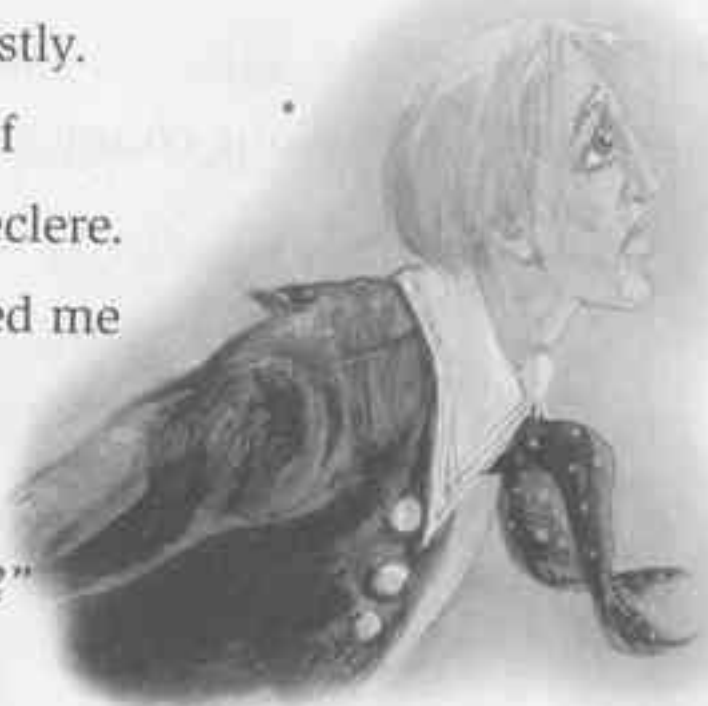
"I did meet him,"

Dantes answered honestly.

"It was the last order of  
my captain, Captain Leclere.

Before he died, he asked me  
to go to Elba and meet  
Napoleon.

How could I refuse, sir?"



#### KEY WORDS

□ care nothing about 毫不关心

□ politics *n.* 政治

□ recently *adv.* 最近, 近来

□ honestly *adv.* 诚实地

□ refuse *v.* 拒绝



Villefort understood Dantes' position.

"You say you don't care about politics?

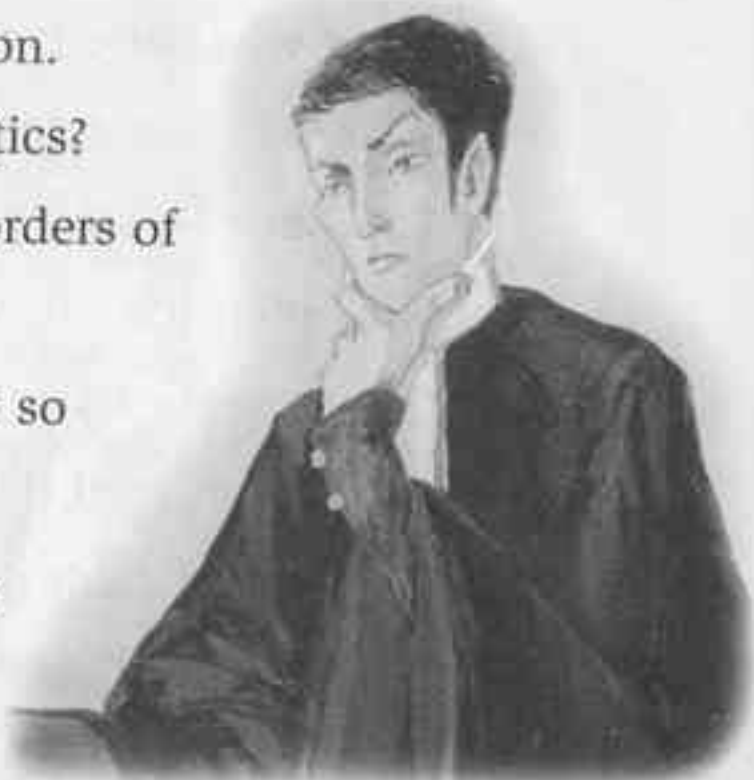
That you were only following the orders of  
your dying captain?

If this is true, then perhaps it is not so  
serious," Villefort said.

"No, sir. I don't care about politics  
or Napoleon,"

Dantes answered.

"I was only trying to do my duty."



#### KEY WORDS

□ position *n.* 处境

□ follow *v.* 遵循

□ perhaps *adv.* 或许

□ try to 设法, 尽力

□ duty *n.* 职责, 责任

#### One Point Lesson

"I **did** meet him," Dantes answered honestly.

"我确实见过他。" 邓蒂斯实事求是地说。

**do/did + 动词原形**: 本结构出现在肯定句中时, 用来表示强调。

e.g. I really **do** love you! 我真的爱你!

"Then what about the letter?" Villefort asked.

"Where is the letter for Paris?"

"You have it, sir," Dantes answered.

"Your men took it when they arrested me."

"Give me the letter,"

Villefort ordered the soldiers.

"If the letter isn't dangerous, you can go back to your wedding."

The soldiers gave the letter to Villefort.

He started to read it.

Suddenly his expression changed.

The letter was very dangerous!

If the letter got to Paris, there would be a lot of problems for the King and for Villefort.

Dantes said he didn't read the letter, Villefort remembered, but maybe he was lying.

The safest thing for the King, and for Villefort, would be to put Dantes in prison.

#### KEY WORDS

□ What about...? .....怎么样了  
呢?

□ start to do sth. 开始做某事

□ get to 到达

□ remember v. 记起, 记得

□ put sb. in prison 把某人关进监狱



Dantes watched Villefort read the letter.  
He didn't know what was in the letter.  
But he was worried.  
The look on Villefort's face was not good.

### One Point Lesson

If the letter **got** to Paris, there **would** be a lot of problems for the King and for Villefort.

如果这封信被送到巴黎，会给国王带来很多麻烦，维勒弗也要倒大霉了。

例句中黑体的部分是虚拟语气的一种构成方式，表示对现在某种情况的虚拟。If从句中要用一般过去时，而主句则要用**would**加动词原形。

e.g. If I **had** money, I **would** buy that toy. 我要是有钱的话，就去买那个玩具。





Suddenly Villefort threw the letter into the room's fire.

"Listen to me.

The letter is now gone.

Tell no one about it.

If anyone asks about the letter, tell them to talk to me.

Now, I will keep you here at the court until tonight. Then you will leave.

But you must never tell anyone about this letter."

"Oh! Thank you, Judge." Dantes felt better.

He thought he would soon see Mercedes and his father.

"Follow this soldier," Villefort ordered.

"He will take care of you."

#### KEY WORDS

- throw *v.* 扔  
(throw-threw-thrown)
- fire *n.* 炉火
- be gone 没有了

- keep *v.* 扣留, 留下  
(keep-kept-kept)
- take care of 照顾

Dantes followed the soldier out of the room  
and into another part of the court.  
Dantes was taken to a small cell.  
The soldier locked him inside and left.  
He was alone in the dark, but he still trusted Villefort.  
“I just need to wait and then I will be free.  
Tonight I will go home to Mercedes and my father.”



#### KEY WORDS

- be taken to 被帶到……
- cell *n.* 小房間，單人牢房

- lock sb. inside 把某人鎖進去
- free *adj.* 自由的

A few hours later, the soldiers returned.

Now it was night.

When the soldiers came, Dantes felt much better.

Now he could go home. . .

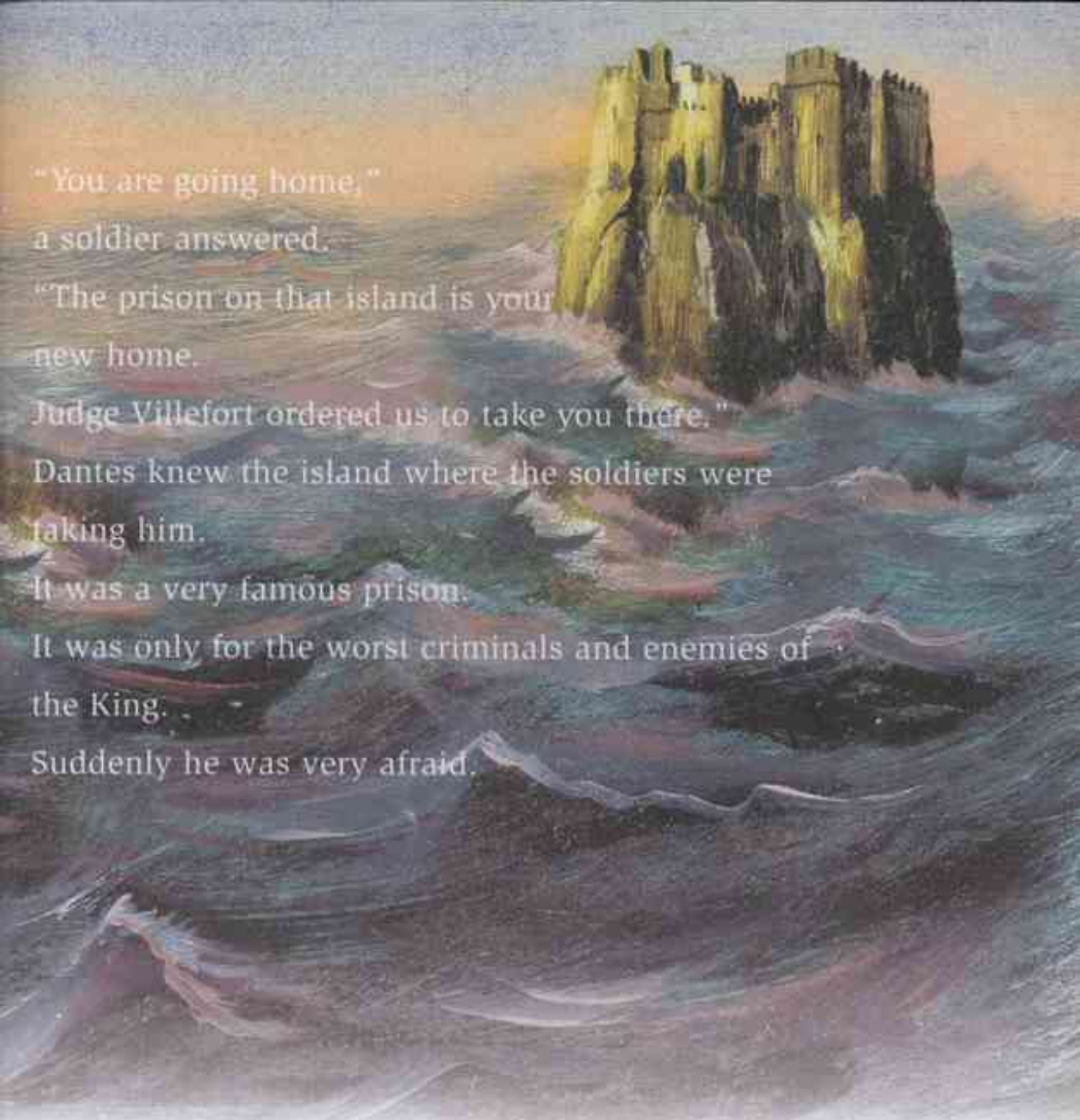
But instead the soldiers took him to a small ship.

"Where are you taking me?" Dantes asked.

"Judge Villefort said I could go home."







"You are going home,"

a soldier answered.

"The prison on that island is your  
new home.

Judge Villefort ordered us to take you there."

Dantes knew the island where the soldiers were  
taking him.

It was a very famous prison.

It was only for the worst criminals and enemies of  
the King.

Suddenly he was very afraid.

#### KEY WORDS

□ order sb. to do sth. 命令某人做  
某事

□ famous *adj.* 著名的

□ the worst 最坏的

□ criminal *n.* 罪犯

□ afraid *adj.* 害怕的

When Dantes arrived at the island,  
one of the prison soldiers came out to meet him.  
He took him to a small cell.

"Sleep here," he said.

Dantes was alone.

"Will I ever leave this island?" he thought.

"Will I ever see my father again? Or Mercedes?"

He was very, very sad.

The next morning

the guard brought him some food.

"Prisoner! Are you okay?" the guard asked.

"I don't know," Dantes answered.

"I want to see the head of the prison."

The guard laughed.

"If he wants to see you, he will call for you.

If you want to see him, no one cares."

Then the guard left.

#### KEY WORDS

□ sleep *v.* 睡觉

(sleep-slept-slept)

□ ever *adv.* 在某时

□ guard *n.* 守卫, 看守

□ prisoner *n.* 囚犯

□ head *n.* 领导, 负责人

□ care *v.* 在乎



Every day was the same.

The guard would come, give Dantes some bread and water, and ask if he was okay.

After a while,

Dantes stopped asking to meet anyone.

How would he ever get out of this prison and off the island?

#### KEY WORDS

- bread *n.* 面包
- ask if 问是否……

- after a while 过了一阵
- stop doing sth. 停止做某事



**A** 用所给词语完成句子。

prison

guard

duty

trust

- ① Something you do because you have to is your \_\_\_\_\_.
- ② A place you have to live in if you do something bad is a \_\_\_\_\_.
- ③ A person who works at a prison to watch the prisoners is a \_\_\_\_\_.
- ④ Another way to say you believe someone is to say you \_\_\_\_\_ them.

**B** 根据故事内容判断正误，正确的选T，错误的选F。

- ① Judge Villefort was Napoleon's friend. ☐ T ☐ F
- ② Dantes did not lie to Judge Villefort. ☐ T ☐ F
- ③ Judge Villefort thought Dantes was an evil man. ☐ T ☐ F
- ④ Dantes regretted following the last order of his captain. ☐ T ☐ F

答案

A ① duty ② prison ③ guard ④ trust

B ① F ② T ③ F ④ F

C 根据故事内容回答下列问题。

- ❶ For whom is the letter dangerous?  
(a) Danglars and Morrel.  
(b) Dantes' father and Mercedes.  
(c) The King and Judge Villefort.
- ❷ Where did Judge Villefort send Dantes?  
(a) The island of Elba.  
(b) The prison for enemies of the King.  
(c) The port of Marseilles.



D 根据故事内容，将下列句子重新排序。

- ❶ Dantes met Judge Villefort.  
❷ Dantes went to prison.  
❸ Judge Villefort read the letter to Paris.  
❹ Dantes waited at the court until night.

\_\_\_\_\_ ⇒ \_\_\_\_\_ ⇒ \_\_\_\_\_ ⇒ \_\_\_\_\_

答案

C ❶(c) ❷(b)

D ❶⇒❸⇒❹⇒❷



# Before You Read

## 阅读准备

prisoner 囚徒

Faria 法瑞亚

dig out 挖出

hole 洞

break through 突破

a piece of 一块

永久的碎片

tool 工具

It's better for me to talk to my new friend.  
最好还是跟我的新朋友聊聊天。

beard 胡子

wise 睿智的

cell 单人牢房

You lost your last hope, but you look so calm.  
你失去了最后的希望, 看起来却那么平静。

Every day Faria taught Dantes something new.

每天, 法瑞亚都教给邓蒂斯新知识。

The two became like father and son.

两个人已变得情同父子。

floor 地面

escape 逃跑

逃跑

take a breath 换气

换气

sink 下沉

下沉

sad 难过的

sadness 悲伤

die 死亡

body 尸体

Faria told Dantes his secret before he died.  
法瑞亚临终前对邓蒂斯吐露了自己的秘密。

The bag slammed into water.  
袋子“砰”地一声落入水里。

With all his strength, he cut the bag.  
他竭尽全力割开袋子。

cloth bag 布袋

布袋



# Monte Cristo

基督山

Dantes found the treasure Faria had talked about.

邓蒂斯找到了法瑞亚说的财宝。

cave

洞穴

dark

黑暗的

How can I carry it?  
我怎么才能把它搬走呢?

treasure

财宝

box

箱子

excited

兴奋的，激动的

jewel

珠宝

Each box had gold, and rings, and jewels.

每个箱子里都装满了金子、戒指和珠宝。

He couldn't imagine so much money!

他做梦都想不到有那么多钱!

## the Count of Monte Cristo

基督山伯爵

noble

贵族

Faria's death brought

Dantes a new life.

法瑞亚的死给邓蒂斯

带来了新生。

lose one's mind

发疯

become poor

变得一贫如洗

get revenge

复仇

He made a plan to get revenge.

他制定了复仇计划。



# Number 37

## 37号

Weeks passed. Then months.

Nothing changed, until one day Dantes heard a strange sound below his cell.

"Scrape, scrape, scrape," came the sound from somewhere under Dantes.

Another prisoner was trying to escape!

He was digging out.

Dantes touched the walls of his cell.

The stone was old and soft.

He looked around his cell for a tool.

He picked up the water pot and dropped it.

### KEY WORDS

- ☐ strange *adj.* 奇怪的
- ☐ sound *n.* 声音
- ☐ scrape *n.* 刮擦声
- ☐ escape *v.* 逃跑
- ☐ wall *n.* 墙壁

- ☐ stone *n.* 石头
- ☐ tool *n.* 工具
- ☐ pick up 拿起
- ☐ pot *n.* 壶
- ☐ drop *v.* 扔下

It broke into many pieces.

He took the sharpest, strongest pieces  
and left the rest on the floor.

Dantes waited until the guard came the next  
morning.

"I dropped the water pot. It was an accident."

The guard promised to bring a new pot.

He left without taking the pieces of the old pot.



#### KEY WORDS

- break into pieces 成为碎片
- sharp *adj.* 锋利的

- floor *n.* (室内的) 地面
- accident *n.* 意外

#### One Point Lesson

He took the sharpest, strongest pieces and left the rest  
on the floor. 他拿了最尖最硬的那几块, 把其他的碎片都留在地上。

英语中绝大部分形容词都有最高级形式, 用来表示“最……的”。最高级的规则变化是在形容词前面加**the**, 后面加**-est**; 不规则变化则是在形容词前面加**the most**。

e.g. Soccer is **the most popular** sport in the world.

足球是全世界最受欢迎的运动项目。





Dantes looked for a good place to start digging.  
He found a place behind his bed.  
He moved the bed and started to dig.  
After a few hours,  
he was finally able to move a large stone.

#### KEY WORDS

- look for 寻找
- place *n.* 地方, 地点

- finally *adv.* 终于
- be able to 能够

He now had a hole over half a meter wide!

He carefully put the large stone back.

The guard came back with his evening meal.

Then he left.

For the first time in a long, long time

Dantes had hope.

Later that night he started digging again.

His hole got much bigger.

Then suddenly the wall became much harder.

The piece of pot could not break through.

Every way he tried, he came to the same hard area.

It was like another wall.

Finally he cried out in pain and anger.

"My god, let me die now. I have no hope."

#### KEY WORDS

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> hole <i>n.</i> 洞       | <input type="checkbox"/> break through 突破   |
| <input type="checkbox"/> meal <i>n.</i> 饭       | <input type="checkbox"/> area <i>n.</i> 区域  |
| <input type="checkbox"/> for the first time 第一次 | <input type="checkbox"/> pain <i>n.</i> 痛苦  |
| <input type="checkbox"/> hope <i>n.</i> 希望      | <input type="checkbox"/> anger <i>n.</i> 愤怒 |
| <input type="checkbox"/> hard <i>adj.</i> 坚硬的   |   |

#### One Point Lesson

His hole got **much bigger**. 洞变得更大了。

**much** + 形容词比较级: 用来强调程度。

e.g. He is **much stronger** than I. 他比我强壮多了。

Just then a voice spoke from below.

"Who is it that cries out with no hope?

Who are you?"

"I am Dantes," Dantes answered.

"A poor prisoner. Who are you?"

"Me? I am no one. Just a prisoner like you,"

the voice answered.

"But who are you?" Dantes asked.

"And what will you do if you dig out of the prison?

This is an island."





"I will jump into the sea and swim to a nearby island," answered the prisoner.

"As for my name. . . just call me 37. Now I must go."

"Wait!" Dantes cried.

"Come back! I want to talk to you."

Dantes had talked to no one but the guard for years.

"Don't worry," the prisoner answered.

"I will come back tomorrow.

Tell no one of me or the digging."

And the man stopped talking.



### One Point Lesson

Dantes **had talked** to no one but the guard for years.  
这么多年来，除了狱卒以外，邓蒂斯再没有跟谁说过话了。

**had + 过去分词**：构成过去完成时，表示过去的某个时间之前发生的事情。

e.g. I **had been** sick for three days when my dad came back.  
爸爸回来的时候，我已经病了三天了。

The next morning, Dantes was sitting quietly  
 in his room wondering if the man would return.  
 Then he heard a sound below him.  
 It was prisoner 37.  
 Dantes talked to the ground below.  
 "Can you hear me? I am here."  
 "Yes, I can hear you," the man answered.  
 "I know where you are. I will come to you."  
 Some time passed.  
 Dantes could hear 37 digging below him.  
 Suddenly, part of the floor opened.  
 Dantes ran over and looked down.  
 He could see the man below.  
 He reached down and helped the man into his room.  
 Dantes looked at the man closely.  
 He was old and small, with a long beard.  
 He did not look strong or healthy.  
 But his dark eyes had power.

#### KEY WORDS

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> wonder if... 想知道是否…… | <input type="checkbox"/> closely <i>adv.</i> 仔细地 |
| <input type="checkbox"/> ground <i>n.</i> 地面  | <input type="checkbox"/> beard <i>n.</i> 胡子      |
| <input type="checkbox"/> reach <i>v.</i> 伸手   | <input type="checkbox"/> healthy <i>adj.</i> 健康的 |





### One Point Lesson

Dantes could **hear** 37 **digging** below him.  
邓蒂斯听到37号在他脚下挖掘的声音。

**hear/see/feel + sb. + doing**: 表示“听/看/感觉某人正在做某事”，强调这个动作当时正在发生。

**e.g. I could see the bus coming.**  
我能看到公共汽车开过来了。



"First, before we talk, we must hide the hole,"  
the man said.

He moved around some stones and dirt.

There was never much light in the room,  
so it was easy to hide the hole.

"There," the man said, "after I leave, you must fix the  
hole just like this.

You must not let anyone find it, ever."



#### KEY WORDS

□ hide v. 掩藏  
(hide-hid-hidden)

□ fix v. 处理  
□ let sb. do sth. 让某人做某事

Next, the man asked Dantes to hold him up to the small window at the top of Dantes' cell.

Once up, the man looked outside.

He suddenly seemed very sad.

"This is the end then. I have tried digging in every direction, and none of them can set us free.

We are here until we die."

"But who are you?" Dantes asked.

"How do you know we cannot escape?"

"I am Faria," the man answered.

"I have been in this prison since 1811.

I have tried digging other ways to escape, and they are all blocked.

This was my last hope."

#### KEY WORDS

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> hold up 举起           | <input type="checkbox"/> in every direction 在每个方向 |
| <input type="checkbox"/> seem v. 好像, 看起来      | <input type="checkbox"/> set sb. free 释放, 使自由     |
| <input type="checkbox"/> try doing sth. 尝试做某事 | <input type="checkbox"/> block v. 阻塞              |

"You have tried to escape for years,  
and just now you learned you can't.  
But you seem so calm," said Dantes.  
"I can do nothing," Faria said.  
"It is better to talk to my new friend  
and forget about the outside for a while."  
"But why are you in prison?" Dantes asked.  
"I am from Italy," the man answered.  
"Italy is many small countries.  
I wanted us to become a large, strong country.  
But my King betrayed me.  
And now I am in prison until I die."

#### KEY WORDS

□ calm *adj.* 平静的

□ for a while 暂时

□ forget *v.* 忘记  
(forget-forgot-forgotten)



Dantes and Faria talked every day.  
Using the tunnel,  
they could go from cell to cell quietly.  
The guards only came once in the morning  
and once in the evening.  
Both of them wanted to escape,  
but knew it was impossible.  
They were just happy to have a friend.



#### KEY WORDS

- tunnel *n.* 地道
- once *adv.* 一次

- impossible *adj.* 不可能的

The old man, Faria, was very wise.  
Every day he taught Dantes something new.  
Dantes learned about France, history, and other  
languages.  
One day, Faria talked about his life.  
He told Dantes about a big treasure of gold and  
jewels.



#### KEY WORDS

- history *n.* 历史
- language *n.* 语言

- treasure *n.* 财宝
- jewel *n.* 珠宝

Faria used to work for a prince.

The prince's family was famous for being rich.

But people always wanted their money.

So they hid it.

When the prince died, he left everything to Faria.

But before Faria could get the money,

he was arrested.

Now only Faria knew where the money was hidden.

When he died, no one would know where the

money was.

Dantes could see old Faria's sadness.

He could be a rich man,

but instead he was just a poor prisoner.

Plus Faria's health was getting worse.

#### KEY WORDS

□ prince *n.* 亲王

□ plus *conj.* 而且, 并且

#### One Point Lesson

**Faria used to work for a prince.**

法瑞亚曾为一位亲王工作。

**used to + 动词原形:** 表示“过去, 曾经(常常)做某事”, 强调与现状的对比, 即“现在已经不了”。

**e.g. She used to go swimming every Sunday.**

她过去每个周日都去游泳。



More years passed.  
 The two became like father and son.  
 One day, after Faria's health got very bad,  
 he told Dantes his secret.  
 He carefully explained where the money was.  
 Faria knew he would die soon and never see the  
 money.  
 But he loved Dantes like a son.  
 If Dantes got the money, he would be happy.  
 He told Dantes the money was on an island  
 called "Monte Cristo."  
 It was buried in a small cave near the only river on  
 the island.  
 He made Dantes repeat the location perfectly.  
 "Now, after I die, the treasure is yours," Faria said.

#### KEY WORDS

- ☐ bury *v.* 埋, 掩藏
- ☐ cave *n.* 洞穴
- ☐ river *n.* 河流

- ☐ repeat *v.* 重复
- ☐ location *n.* 位置
- ☐ perfectly *adv.* 正确地



After a few months, it finally happened.

One day, Faria seemed a little stronger,  
but the next day he couldn't move.

Dantes sat by his side and held his hand  
as he died.

Dantes went back to his cell. He was very sad.

#### KEY WORDS

□ by one's side 在某人身边

□ hold v. 握着  
(hold-held-held)

Later, when the guard brought dinner,  
Dantes thought about Faria.

"What will they do to him? I must know."

He opened the hole and went back to Faria's room.

He waited just outside, listening through the stone.

"The old man finally died," one voice said.

"Yes, he did," answered another voice.

"Take out the body tonight."

A few minutes later, everyone left.

Dantes went into the room.

Faria's body was in a cloth bag.

Dantes touched the bag sadly,

then went back to his cell.

#### KEY WORDS

□ body *n.* 尸体

□ cloth *n.* 布



Alone in his cell, Dantes was very sad.  
As he thought, he suddenly had a strange idea.  
His mind was thinking faster and faster now.  
But in his heart, he was unsure.  
  
After a long time, Dantes finally made a decision.  
He went back to Faria's room.  
He took a sharp piece of the pot with him.



#### KEY WORDS

- ☐ mind *n.* 思想
- ☐ heart *n.* 心

- ☐ unsure *adj.* 不确定的
- ☐ make a decision 下决心

#### One Point Lesson

**As he thought, he suddenly had a strange idea.**  
就在他怀念法瑞亚的时候，他突然想到一个奇异的主意。

**as:** 在这里的意思是“就在……的时候”，表示伴随状态。

**e.g. As Tom was reading, the light went out.** 就在汤姆看书时，灯熄了。

In Faria's room, he opened  
the bag with the body.  
He apologized to Faria, then took  
the body back to his cell.  
He put Faria's body into his own  
bed and covered his face.  
If the guard came, he would  
think Dantes was sleeping.  
Then he ran back to Faria's room  
and climbed into the bag.  
Inside the bag he held his sharpest  
piece of pot. Then he waited.  
It didn't take long for the guards to return.  
They picked up the bag and carried it outside.



#### KEY WORDS

□ apologize v. 道歉  
□ cover v. 遮盖

□ climb v. 爬  
□ carry v. 搬, 运



Once outside, Dantes could feel the cool sea air.  
He was very worried and very excited.  
After walking a few minutes,  
the guards dropped the bag on the ground.  
He could hear the sea below.  
Dantes felt the guards tying something to the bag.  
It seemed quite heavy.

Then they picked up the bag  
and threw him into the air!  
He could feel himself falling  
very quickly.

The sounds of the sea got closer  
until finally the bag slammed  
into the water.

#### KEY WORDS

- cool *adj.* 凉爽的
- excited *adj.* 兴奋的, 激动的
- tie *v.* 绑, 系

- fall *v.* 下落  
(fall-fell-fallen)
- slam *v.* “砰”地撞击

#### One Point Lesson

It didn't take long for the guards to return.  
没过多久, 狱卒就回来了。

It takes + sometime + for sb. to do: 花了某人多少时间做……

e.g. It took three hours for him to find the cave.  
他花了三个小时才找到那个洞。



At first the cold water surprised Dantes.  
He started to sink.  
The heavy weight was pulling him down quickly!  
With all his strength he cut the bag.  
Finally it opened!  
He swam up as fast as he could.  
At the top he breathed quickly, then dove back below  
the water.



#### KEY WORDS

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> sink v. 下沉<br>(sink-sank-sunk)    | <input type="checkbox"/> breathe v. 呼吸                   |
| <input type="checkbox"/> weight n. 重量                      | <input type="checkbox"/> dive v. 下潜<br>(dive-dove-dived) |
| <input type="checkbox"/> with all one's strength 用尽某人的全部力量 |  |

It was dark, but he didn't know if the guards would see him.

He swam underwater as far as he could before taking another breath.

After swimming and breathing this way for some time, he stopped.

He looked back at the island.

Everything was quiet.

Then he started swimming toward Marseilles.

He swam well, but years in prison had made him weak.

He started to think he would never get to Marseilles.

Then, in the moonlight, he saw a ship.

It was going out to sea.

"This is my only chance," he thought.

"If this ship doesn't help me, I will die."

#### KEY WORDS

- ☐ underwater *adv.* 在水下
- ☐ take a breath 吸一口气

- ☐ moonlight *n.* 月光
- ☐ chance *n.* 机会

#### One Point Lesson

He swam up **as fast as he could**. 他尽可能快地游上来。

**as + 副词 + as one can**: 尽可能地……

**e.g.** I worked **as hard as I could**. 我竭尽全力地工作。



Dantes yelled, "Help! Help!"

He could see men pointing at him.

Others lowered a small boat into the water.

The small boat came toward him.

"Who is it? Who is there?"

A voice yelled from the boat.

"A seaman who has lost his ship,"

Dantes answered. "Please help me!"

Then a hand reached down and pulled him  
from the water.

Dantes fell into the boat.

He was so tired and cold that he could not move  
or even talk.

#### KEY WORDS

- yell v. 大叫, 呼喊
- point at 指向

- lower v. 放下, 降下
- seaman n. 水手, 海员



A few hours later, he awoke on the ship.  
He told the captain he was a seaman.  
The captain was worried Dantes might be  
an escaped prisoner.  
So he told Dantes to go to work on the ship.  
The captain watched him carefully.  
Dantes knew ships well. His work was good.  
So the captain believed he was just a seaman.  
Dantes escaped!



### One Point Lesson

He was **so tired and cold that** he could not move or even talk. 他又累又冷，既不能动也无法说话。

**so ... that** : 用来表示“如此……以至于……”的意思。

e.g. I was **so happy that** I couldn't say a word.

我太高兴了，一句话都说不出。

**A** 将下列两栏相关的内容连线。

- |            |   |                                     |
|------------|---|-------------------------------------|
| ① scrape   | • | ③ to get away and not get caught    |
| ② treasure | • | ④ to cover something                |
| ③ escape   | • | ⑤ the sound made by digging         |
| ④ hide     | • | ⑥ gold, silver, money, jewels, etc. |

**B** 根据故事内容回答下列问题。

- ① Who became Dantes' teacher?
  - (a) The prison guards.
  - (b) Wise Faria.
  - (c) A few prisoners.
- ② Where was Faria's treasure hidden?
  - (a) In a cave on Monte Cristo.
  - (b) In the basement of the prison.
  - (c) In the town of Marseilles.
- ③ How did Dantes escape?
  - (a) He pretended to be Faria.
  - (b) He made a hole to the sea.
  - (c) He killed a guard.

答案

A ① - ⑤ ② - ⑥ ③ - ④ ④ - ③

B ① (b) ② (a) ③ (c)

**C** 根据故事内容判断正误，正确的选T，错误的选F。

- ❶ Faria was number 37. ☐ T ☐ F
- ❷ The guards allowed Dantes to meet Faria. ☐ T ☐ F
- ❸ Faria had tried digging every way to escape. ☐ T ☐ F
- ❹ Dantes loved Faria like a father. ☐ T ☐ F



**D** 根据故事内容，将下列句子重新排序。

- ❶ Dantes escaped.
- ❷ Faria died.
- ❸ Dantes hid inside a bag.
- ❹ Faria told Dantes about his treasure.

\_\_\_\_\_ ⇄ \_\_\_\_\_ ⇄ \_\_\_\_\_ ⇄ \_\_\_\_\_

答案

C ❶ T ❷ F ❸ T ❹ T

D ❹ ⇄ ❸ ⇄ ❷ ⇄ ❶



# The Riches of Monte Cristo

## 基督山岛的财宝



Dantes worked hard on the ship. He thought about the money, his father, and Mercedes every day.

Finally, one day the ship sailed to Monte Cristo.

Dantes knew it was his chance.

Once on the island, Dantes left the group from his ship.

He went to the river and followed it like Faria had explained.

Just like the old man said,

he found marks on some of the stones.

### KEY WORDS

□ sail *v.* 航行

□ just like 就像……一样

□ mark *n.* 标志, 记号

The marks must have been made by a man!

Dantes was excited.

"Faria really did have a lot of money,"

he thought to himself.

Dantes followed the stones.

Soon he came to a cave, just like Faria said.

He thought he found the place,

but it was very dark.

All he could see were large stones.



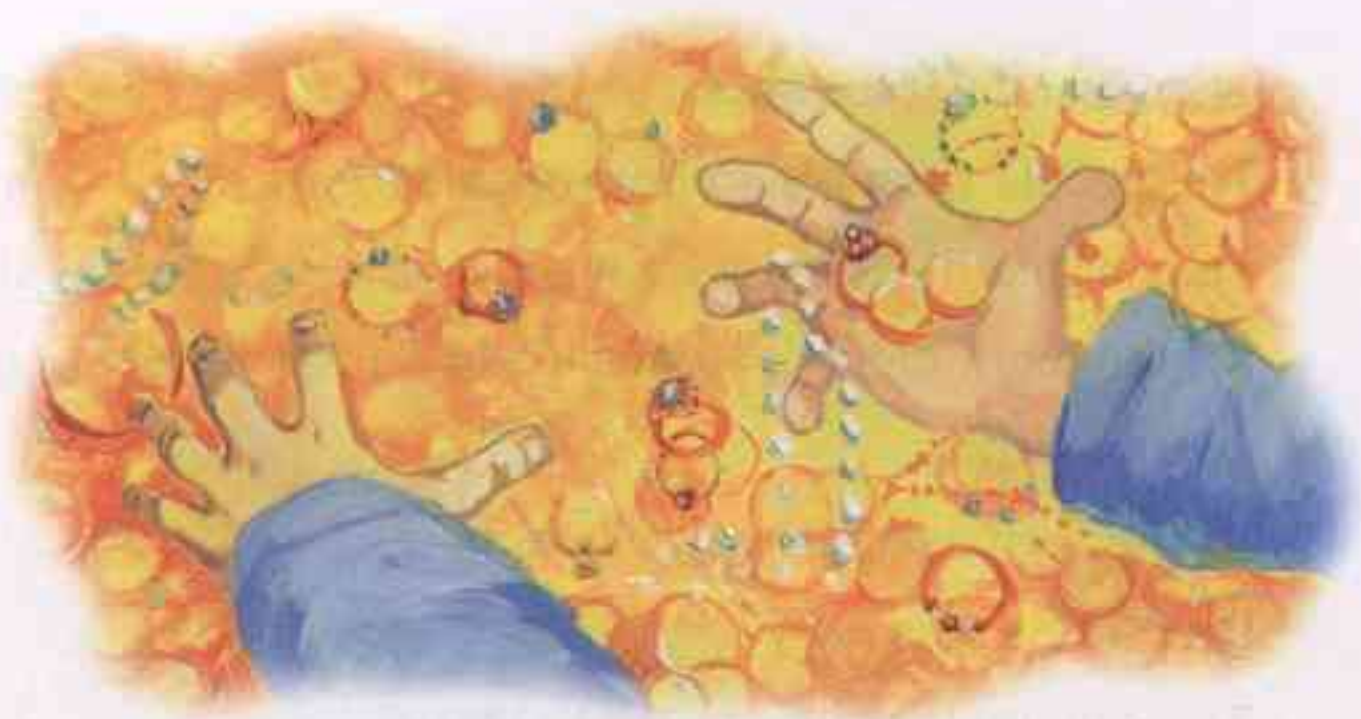
Then Dantes remembered what Faria said.  
The treasure was covered.  
So he waited for his eyes to adjust to the dark.  
Finally, he could see inside the small room.  
He started to move some of the large stones.  
Soon he could see a way into another small room.  
He slowly walked into the room.  
There was not much light.



#### KEY WORDS

□ adjust to 适应





Then he began to see boxes.

He looked in the boxes carefully.

Faria was right!

Each box had gold, and rings, and jewels.

Dantes couldn't imagine so much money!

But how could he carry it?

He liked his new captain,

but he had to keep the money a secret.

So he took only some gold and rings.

Though it was a lot of money,

he could still hide it in his clothes.

No one would know.

#### KEY WORDS

□ imagine v. 想象

□ keep...a secret 为……保密

Then Dantes went back.

The people from his ship were surprised.

They asked him where he went.

All the work moving stones made Dantes look tired and dirty.

So the men asked if he was okay.

He said he was okay.

The captain was in a hurry to leave,

so they didn't ask more questions.

They left for the next city.

Once at the city, Dantes sold a few of the rings.

Even those few rings brought him a lot of money.

He told the captain that he had to leave and go back to Marseilles.

The captain was sorry to see Dantes leave.

He thought Dantes was a good man.

#### KEY WORDS

- dirty *adj.* 肮脏的
- sell *v.* 卖  
(sell-sold-sold)

- a few of 少许, 少数
- sorry *adj.* 难过的, 惋惜的

Next, Dantes bought some new clothes  
and a small boat he could sail alone.  
He took the new boat and sailed back  
to Monte Cristo.





Dantes went back to the cave at Monte Cristo and got more of the money.

It was enough money for the life of a rich, noble man.

"I will say I am a Count," Dantes thought.

"It's been many years since anyone in Marseilles saw me.

They will not know me."

With the money and his new boat,

Dantes sailed back to Marseilles.

When he arrived back at the city,

he tied up his new boat and went to the customs office.

He knew the man working there,

but the man did not know Dantes.

"What is your name?" the customs officer asked.

#### KEY WORDS

□ noble *adj.* 高贵的

□ customs office 海关



"Monte Cristo," Dantes answered.

"I am the Count of Monte Cristo."

The man looked at Dantes.

Then he looked at Dantes' new boat.

He looked like a rich man.

"Thank you, sir. Welcome to Marseilles."

And Dantes was free to go.



Back in his hometown, he found out that his father had died many years ago and that Mercedes had married her cousin and left Marseilles.

Dantes was very sad.

He was also angry about

Danglars and Judge Villefort.

He knew Danglars and Judge Villefort had done bad things to him.

So he made a plan to get revenge.

It was a long plan, but Dantes had a long time.

#### KEY WORDS

- hometown *n.* 家乡
- cousin *n.* 表兄

- get revenge 复仇



His many years in prison had taught him patience.

Plus Faria had taught him many useful things  
about the world.

His plan of revenge took many years.

While Dantes was in prison,

Danglars became very rich.

Dantes' plan made Danglars very poor.

While Dantes was in prison,

Judge Villefort had become

a famous judge.

So Dantes used his plan to take the Judge

away from his job.

In the end Judge Villefort lost his mind and

could not be a judge any more.

Faria's death brought Dantes both a new life  
and revenge.



#### KEY WORDS

- patience *n.* 耐心, 忍耐
- useful *adj.* 有用的

- lose one's mind 神经失常, 疯了
- death *n.* 死亡

**A** 用所给词语完成句子。

revenge

jewelry

stare

count

- ① Rings, necklaces, and earrings are kinds of \_\_\_\_\_.
- ② Someone does something bad to you. So you do something bad to that person. This is called \_\_\_\_\_.
- ③ To look at someone or something for a long time is to \_\_\_\_\_.
- ④ Important, but below a king or a prince, is a \_\_\_\_\_.

**B** 将下列两栏相关的内容连线。

- |  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| ① Dantes followed the river              | • | ⑤ made Dantes look tired.     |
| ② All the work moving stones             | • | ⑥ he tied up his new boat.    |
| ③ When Dantes arrived back at Marseilles | • | ⑦ like Faria had explained.   |
| ④ His many years in prison               | • | ⑧ had taught Dantes patience. |

答案

A ① jewelry ② revenge ③ stare ④ Count

B ① - ⑥ ② - ⑦ ③ - ⑧ ④ - ⑤

**C** 根据故事内容判断正误，正确的选T，错误的选F。

- ❶ When Dantes returned to Marseilles, many people recognized him. ☐ T ☐ F
- ❷ Dantes' father died, and Mercedes left Marseilles. ☐ T ☐ F
- ❸ It didn't take long for Dantes to get revenge on Danglars and Villefort. ☐ T ☐ F
- ❹ Dantes shared the money and jewels from Monte Cristo with his new captain. ☐ T ☐ F

**D** 根据故事内容，将下列句子重新排序。

- ❶ Dantes found treasure on Monte Cristo.
- ❷ The customs officer at Marseilles welcomed Dantes.
- ❸ Dantes became the Count of Monte Cristo.
- ❹ Dantes made a plan to get revenge on Danglars and Villefort.

\_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_ ⇨ \_\_\_\_\_

答案

C ❶ F ❷ T ❸ F ❹ F

D ❶ ⇨ ❸ ⇨ ❷ ⇨ ❹





p. 4-5

1810年2月的一天，“法老号”货船驶入法国的马赛港。港口里有人看到这艘船后，跳上小船直奔“法老号”而去。一个英俊的小伙子正站在“法老号”的甲板上等待。小船上那位年长的人冲他喊：

“是你吗，邓蒂斯？船长出什么事了？”

“莫瑞尔先生，出了一件不幸的事情。”年轻人答道，“船到奇维塔韦基亚附近的时候，我们失去了勇敢的勒克莱尔船长。”

“货呢？货没事吧？”年长的人问。

“是的，莫瑞尔先生，货物安然无恙。”年轻人回答。接着他一下子转过身去，向船员们发出指令。船员们马上按照他的命令行动起来。

p. 6-7

“可是，可怜的船长……”邓蒂斯说。

“对了，对了，跟我说说船长的事儿吧。”莫瑞尔说，“他掉到海里了吗？”

“不是，先生。我们离开那不勒斯没几天，他就因为高烧去世了。”邓蒂斯一边说话一边盯着船员们。“请原谅，先生，我得去帮助船员们。请上船来吧，押运员邓格拉斯会跟您详细解释货物和盈利的情况。”

莫瑞尔看了看邓蒂斯，笑得更灿烂了。邓蒂斯虽然还很年轻，在管理船务上却非常在行。莫瑞尔开始觉得，也许他已经找到了新的船长来代替死去的勒克莱尔了。他又观察了邓蒂斯一会儿，然后登上了“法老号”。邓格拉斯帮他登上了大船。邓格拉斯比邓蒂斯大几岁，船上没人喜欢他。



p. 8-9

“欢迎您回到船上，莫瑞尔先生。”邓格拉斯微笑着说，“我想您可以看出来，我们的生意做得不错。”

“是啊，邓格拉斯，我听邓蒂斯说了。除了可怜的船长之外，这趟出航还算顺利。”莫瑞尔答道。他的眼睛依然望着邓蒂斯。

“是啊，失去船长真是不幸。”邓格拉斯答道，“对您和您的公司来说，他可是位不可多得的船长啊。”

“没错，不过看起来年轻的邓蒂斯也干得不错。”莫瑞尔说，“也许一个年轻人也能当好船长呢。”

邓格拉斯不喜欢年轻的邓蒂斯。“是的，不过年轻的船长也会犯错误。就因为邓蒂斯，我们返航才被耽搁了。”邓格拉斯带着满脸的奸邪相说。“船长去世后，我们没有直接回马赛，而是去厄尔巴岛待了几天。”

p. 10-11



莫瑞尔满脸的笑意一下子不见了。“你们为什么要在厄尔巴逗留？船出什么问题了吗？”

“没有，什么问题也没有。我们只是在那儿停下来，什么也没干。”狡猾的邓格拉斯答道。

莫瑞尔离开邓格拉斯，去叫邓蒂斯。

“邓蒂斯，到这儿来，我得跟你谈谈。”

邓蒂斯走到莫瑞尔面前：“什么事，先生？”

“你为什么要在厄尔巴岛靠岸？”莫瑞尔问。



“这是船长的遗愿。”邓蒂斯答道，“他临终前让我给岛上的一个人带封信。”莫瑞尔脸上露出了焦虑的神情。

为了不让别人听见，他把邓蒂斯拉到身边，小声说：“你见到拿破仑了？你跟他说话了吗？要知道，这可能是非常危险的事啊！”

“他跟我说话来着，我没跟他说什么。”邓蒂斯说，“现在我得去巴黎送一封信。”

p. 12-13

“信上说了些什么？”莫瑞尔问。

“我不知道。”邓蒂斯回答，“我没看。我只要把它送到巴黎去，如果您能给我放个假的话。”

“好吧，邓蒂斯。不过千万别跟别人提起这封信。如果国王或是他的手下人知道了这件事，那可就大祸临头了。明白吗？”

莫瑞尔一边低声说话，一边四处张望，看有没有人在偷听。

邓格拉斯正在看他们，不过他离得比较远，听不到什么。

“好的，莫瑞尔先生。”邓蒂斯答道。

莫瑞尔仔细打量着邓蒂斯。“你很年轻，但很懂事。邓蒂斯，你有时间吗？跟我一起吃晚饭吧。”

“很抱歉，先生，不过我确实跟父亲分别太久了，而且见过父亲以后，我还得去见另外一个人呢。”邓蒂斯回答。

“哦，对了，你要去见美丽的梅赛德丝。我明白。”莫瑞尔笑着说。

p. 14-15

“我能请几天假吗？”邓蒂斯问道。

“去巴黎送那封信？”莫瑞尔说。

“是的，也是为了结婚。”邓蒂斯答道，“梅赛德丝答应嫁给我了。”

“恭喜你啊，邓蒂斯！你当然应该放几天假。不过尽快回来……一艘船可不能总是没有船长啊。”莫瑞尔微笑着说。

“真的吗，莫瑞尔先生？我吗？当‘法老号’的船长？”邓蒂斯高兴极了。

“是的，邓蒂斯。现在，去看你的父亲吧，去见梅赛德丝吧，然后回来跟我吃晚饭。”莫瑞尔说。

邓蒂斯下船时，邓格拉斯望着他远去。他听到了谈话的后半部分——邓蒂斯将要成为“法老号”的新船长。邓格拉斯脸上的表情和邓蒂斯以及莫瑞尔可不一样，他看起来很不高兴。



## 第2章 敌人的陷阱

p. 18-19

邓蒂斯快步走到父亲的小屋。

“孩子！你回来了！”邓蒂斯的父亲独自一人生活。看到儿子回来，他非常高兴。

“爸爸，我有个好消息，还有一个坏消息。”邓蒂斯说，“勒克莱尔船长死了，没等到我们回来他就不行了。”

“那确实是个坏消息，孩子。他是个好人，也是位好船长。”老人说，“那好消息是什么呢？”

“爸爸，这会儿真是不该说这个，勒克莱尔船长才刚刚去世呢。不过我要成为‘法老号’的船长了！”邓蒂斯说。





“这真是个好消息啊，孩子。你会成为一名出色的船长的。”邓蒂斯父亲骄傲地说。

“谢谢，爸爸，不过请原谅，我得走了。我要去看另一个人。”

“哦，没错。”邓蒂斯的父亲说，“去吧，好好看看你的新娘。”

p. 20-21

邓蒂斯刚跑到梅赛德丝家附近就开始喊她：“梅赛德丝！梅赛德丝！”

突然，一个欢快的声音在屋内响起：“我在这儿，邓蒂斯！我在这儿！”

梅赛德丝一边回应一边跑向邓蒂斯。邓蒂斯把她拥在怀里。一时间，周围的世界似乎都消失了。这对情侣此时只知道有彼此。

不过别人正算计他们呢。

邓格拉斯正坐在附近喝酒，他忙着酝酿一个计划。他不想让邓蒂斯当船长。就在这时，梅赛德丝和邓蒂斯刚好走过他所在的露天咖啡馆。邓蒂斯正满心欢喜地跟梅赛德丝说话，所以没有看到邓格拉斯。

“你当了船长，就连朋友都不理了？”邓格拉斯问道。

“不是，不是，我只是在跟梅赛德丝说话，没看见你。”邓蒂斯回答。

p. 22-23

“你们什么时候结婚啊？”邓格拉斯连句“你好”都没说就问他们。

“快了，”邓蒂斯答道，“明天或后天吧。”

“你还挺着急的！”邓格拉斯说，“干吗这么急着结婚啊，船长？”

“我还不是船长呢。”邓蒂斯回答，“我们急着结婚是因为我得去巴黎一趟。然后，莫瑞尔先生同意了以后，我也许就能当船长了。”

“巴黎？干吗一定要去巴黎？”邓格拉斯问。

“勒克莱尔船长临终前让我帮他办件事，所以我得去趟巴黎。”邓蒂斯解释道。他没有说信的事情，因为他知道那可能是很危险的，而且他也信不过邓格拉斯。“一定要来参加我们的婚礼哦。”

“当然啦。”邓格拉斯回答。然后他小声地自言自语道：“你永远也去不成巴黎，你也别想当我的船长。”

p. 24-25



邓格拉斯给维勒弗法官写了一封信。维勒弗是国王设在马赛的法官。邓格拉斯跟法官说，他是“国王的朋友”，但没有透露自己的姓名。他在信中向法官提供了邓蒂斯的情况。他说，邓蒂斯是国王的敌人，他给巴黎的某个人捎来了一封拿破仑的密信。他请求法官逮捕邓蒂斯并进行审讯。他知道邓蒂斯不会对法官撒谎，也知道那封拿破仑的密信会让邓蒂斯惹上

大麻烦的。

邓格拉斯是个恶毒的人。他把信寄出去时，感到非常开心。他盼着自己很快就能当上“法老号”的船长。

p. 26-27

两天以后，邓蒂斯和梅赛德丝举行了婚礼。所有人都出席了——莫瑞尔、邓格拉斯和其他的亲友。就在婚礼结束之际，突然来了一名警官和四名士兵。

“谁是爱德蒙·邓蒂斯？”警官问道。

“我就是。”邓蒂斯回答，“有什么事吗，先生？”

“我是来逮捕你的。”警官答道，“你得去见维勒弗法官。”





来参加婚礼的人都大吃一惊。邓格拉斯也假装出吃惊的样子。

“可是为什么啊？”莫瑞尔和邓蒂斯异口同声地问道。

“有什么话到法庭上去说明白吧。”警官说，“请跟我来吧。”

邓蒂斯跟着警官和士兵们走了。他最后看了一眼梅赛德丝，许诺会尽快回来。他没有注意到邓格拉斯脸上的奸笑。

### 第3章 背叛

p. 30-31

警官和士兵把邓蒂斯带到维勒弗法官面前。法官看着邓蒂斯，问：“你叫什么名字？是做什么的？”

“我叫爱德蒙·邓蒂斯。”他答道，“我是莫瑞尔先生的一艘货船‘法老号’上的船员。”

“士兵们去找你的时候，你在哪儿？”法官问。

“我正在举行婚礼。”邓蒂斯回答。他有点儿担心。过去这几天他都过得非常开心。他回到家，要结婚了，而且马上还要成为“法老号”的船长。可是现在，他不知道到底出了什么事。

“我这儿有一封信，上面说你为拿破仑卖命。”法官说，“信中说你是个危险人物；你想谋害国王，帮助拿破仑复辟。这些可都是非常严重的指控。你有什么可说的？”

p. 32-33

“危险？我吗？”邓蒂斯非常吃惊。“我才20岁，是个船员。我不关心政治。”

“你从来没见过拿破仑吗？你最近有没有在厄尔巴岛上见过他？”法官问。

“我确实见过他。”邓蒂斯实事求是地说，“那是我的船长勒克莱尔的遗愿。他临终前叮嘱我去厄尔巴岛见拿破仑。我怎么能拒绝他呢，先生？”

维勒弗明白邓蒂斯的处境。“你说你不关心政治？你只是按照奄奄一息的船长说的去做，是吗？如果事实如此，那么这件事也许就没那么严重。”维勒弗说。

“是的，先生，我既不关心政治，也不关心拿破仑。”邓蒂斯回答，“我不过是履行我的职责而已。”

p. 34-35

“那封信呢？”维勒弗问，“那封要送到巴黎去的信呢？”

“在您那儿呢，先生。”邓蒂斯回答，“您的士兵逮捕我的时候把信拿走了。”

“把信给我。”维勒弗命令士兵。“如果这封信没有什么危害，你就可以回去接着举行婚礼了。”

士兵们把信递给维勒弗。他开始看信，突然间他神色大变。这是一封非常危险的信！如果这封信被送到巴黎，会给国王带来很多麻烦，维勒弗也要倒大霉了。维勒弗记得，邓蒂斯说他没看过这封信，可他也许在撒谎呢。对国王和维勒弗来说，最安全的做法就是把邓蒂斯关进监狱。

维勒弗看信的时候，邓蒂斯一直看着他。他不知道信里写了些什么，可是他很担心，因为维勒弗的脸色很难看。

p. 36-37

突然，维勒弗把信扔进了屋里的火炉。“听我说，这封信现在已经没有了。别跟任何人提起这回事。如果有人问起这封信，就让他们来跟我说。现在，我把







你留在法庭，直到晚上，然后你就可以走了。但你不能对任何人说起信的事。”

“哦！谢谢您，法官。”邓蒂斯感觉好些了。他以为自己很快就会见到梅赛德丝和父亲了。

“跟这个士兵走吧。”维勒弗命令道，“他会照顾你的。”

邓蒂斯跟着士兵走出了房间，来到法庭的另一处。他被带进了一个小房间。士兵把他锁在里面以后就走了。他一个人待在黑暗中，依然对维勒弗充满信赖。“我只要等着就行了，然后我就自由了。今晚我就能回家见到梅赛德丝和父亲了。”

p. 38-39

几个小时以后，士兵又回来了。这时，夜幕已经降临。士兵来了以后，邓蒂斯感觉好多了。这下子他可以回家了……可是士兵们却把他带上了一艘小船。

“你们要把我带到哪儿去？”邓蒂斯问，“维勒弗法官说我可以回家了。”

“你是要回家了。”一个士兵说，“那个岛上的监狱就是你的新家。维勒弗法官命令我们把你带到那儿去。”

邓蒂斯知道士兵们要带他去的那个岛，那是座非常出名的监狱，专门用来关押重犯和国王的政敌。他突然害怕起来。

p. 40-41

邓蒂斯来到岛上，一个狱卒出来接他，把他带到一间小小的单人牢房，说：“你就睡这儿。”

邓蒂斯形单影只。“我还能离开这儿吗？”他想，“我还能再见到父亲吗？还能见到梅赛德丝吗？”他非常非常难过。

第二天早上，狱卒给他拿来了一些吃的。“囚犯！你还好吗？”狱卒问。

“我不知道。”邓蒂斯回答，“我想见典狱长。”

狱卒大笑起来。“如果他想见你的话，会叫你去的。如果你想见他，谁理你啊。”然后狱卒就走了。

每天都是这样，狱卒来给邓蒂斯送些面包和水，问问他情况怎么样。过了一阵子，邓蒂斯再也不提要求见谁了。他怎么才能离开这座监狱、离开这个岛呢？



## 第4章 37号

p. 46-47

几个星期过去了，几个月也过去了。一切都是老样子，直到有一天，邓蒂斯听到他的牢房下面传来一个奇怪的声音。“喀嚓，喀嚓，喀嚓”的声音从他脚下的什么地方传来。另外某个囚犯想要逃跑！他正在挖路出去。邓蒂斯摸了摸牢房的墙，那些石头年头久了，都变软了。他在牢房里四处张望，想找个工具。他拿起水壶摔在地上，水壶摔成了碎片。他拿了最尖最硬的那几块，把其他碎片都留在地上。



邓蒂斯等着第二天早上狱卒到来。“我把水壶摔碎了，是个意外。”狱卒答应给他拿个新水壶来，然后就走了，根本就没有把旧水壶的碎片收走。



邓蒂斯想找一个合适的地方动手挖掘。他在床后面找了个地方，把床搬开，开始挖掘。过了几个小时，他终于挖开了一块大石头。这下子他有了一个半米多宽的洞。他小心地将那块大石头放了回去。狱卒来给他送了晚饭就走了。这么久以来，邓蒂斯第一次觉得有了希望。

那天晚上晚些时候，他又开始挖洞，洞变得更大了。然而，墙却突然变得越发坚硬，水壶的碎片根本无法挖穿。不管他朝哪个方向挖，最后都会挖到同样坚硬的地方，那好像是另一堵墙。

最后，他充满了痛苦和愤怒，大叫起来：“天哪，让我现在就死了吧。我真是绝望了。”



就在这时，下面传来一个声音：“是谁在大喊没有希望了？你是谁？”

“我是邓蒂斯。”邓蒂斯回答，“一个可怜的囚徒。你是谁？”

“我？我谁也不是，不过是个和你一样的囚犯。”那个声音回答。

“可你到底是谁？”邓蒂斯问，“如果你挖地道逃出了监狱，你能怎么办？这可是个小岛啊。”

“我会跳进海里，游到附近的岛上。”那个犯人回答，“至于我的名字嘛……你就叫我37号吧。现在我得走了。”

“等等！”邓蒂斯大喊，“回来！我想跟你说说话。”

这么多年来，除了狱卒以外，邓蒂斯就再没有跟谁说过话了。

“别担心。”那个犯人回答说，“我明天会回来的。别跟别人说我和挖洞的事。”那个人的声音消失了。

第二天早上，邓蒂斯静静地坐在牢房里，不知道那个人还会不会回来。这时，他听到脚下传来一个声音。是37号囚犯来了。

邓蒂斯对着脚下的地面说起话来：“你能听到我吗？我在这儿。”

“是的，我听到了。”那个人回答，“我知道你在哪儿，我来找你了。”

又过了一阵子，邓蒂斯听到37号在他脚下挖掘的声音。突然，一处地面裂开了。邓蒂斯跑过去往下一看，看到下面有个人。他伸出手，帮那个人进到他的牢房。

邓蒂斯仔细打量着那个人，他是个小老头，长着长胡子，看起来既不强壮也不健康，不过他那深色的眼睛很有神。

“在咱们说话之前，得先把这个洞掩藏好。”那个人说。他搬过来一些土石。由于牢房里一向光线昏暗，所以很容易把洞口掩藏起来。

“好了，”那个人说，“我走了以后，你得像这样把洞口封好，不能让别人发现，永远都不。”

接着，那个人要邓蒂斯把他举起来，举到牢房上方的小窗户那儿。他刚到窗口就迫不及待地向外望去。突然，他变得神色悲凄。“这么说，到这里就到头了。我已经朝各个方向都挖过了，没有一条路能让我们出去。我们要在这里待到死了。”





“可你是谁啊？”邓蒂斯问，“你怎么知道我们逃不出去了？”

“我叫法瑞亚。”那人答道，“我从1811年起就一直被关在这座监狱里。我还试着挖过另外的地道逃跑，可所有的路都被堵住了。这条路是我最后的希望了。”

p. 55-57



“这么多年以来，你都在试着逃跑，而你刚刚得知根本无法逃脱。可你看起来却那么平静。”邓蒂斯说。

“我无能为力。”法瑞亚说，“还是跟新朋友聊聊天，暂时忘掉外面的世界吧。”

“可你是为什么被关进来的？”邓蒂斯问。

“我是意大利人。”那人回答，“意大利是众多小城邦组成的。我希望我们能成为一个完整的强大国家，可国王背叛了我，所以我就被终身监禁了。”

邓蒂斯和法瑞亚每天都一起聊天。通过地道，他们可以悄无声息地往来于牢房之间。狱卒只是每天早晚各来一次。他们俩都想逃出去，但也知道那根本就不可能。能有个朋友做伴，他们就已经心满意足了。

p. 58-59

法瑞亚老人博学多才。他每天都教给邓蒂斯新知识。邓蒂斯学会了关于法国和历史方面的知识，还学会了其他几种语言。

一天，法瑞亚讲起了自己的生活经历，他跟邓蒂斯说到一大笔金银珠宝。法瑞亚曾经为一位亲王工作，亲王家富可敌国，天下皆知。但是人们都想夺取他的财富，于是他们就把财宝都藏了起来。亲王临终时，将全部家产都留给了法瑞亚。可还没等法瑞亚拿到这笔财富，他就被捕了。现在，只有法瑞亚才知道这笔财宝藏在什么地方。他死了以后，就不会有人知道藏宝的地点了。

邓蒂斯可以看出老法瑞亚的悲伤。他本来可以富甲天下的，可却成了一个可怜的囚犯，而且他的健康还在每况愈下。



p. 60-61

又过了几年，两个人已变得情同父子。法瑞亚的健康恶化得很厉害。一天，他对邓蒂斯吐露了自己的秘密。他仔细地说明了藏宝地点，他知道自己很快就要死了，再也见不到那笔宝藏了。但是他把邓蒂斯当作自己的儿子一样爱护，如果邓蒂斯能拿到这笔财宝，他也就心满意足了。

他跟邓蒂斯说，宝藏在一个名为“基督山”的小岛上，就埋在岛上唯一一条河附近的一个小洞穴里。他让邓蒂斯分毫不差地重复了藏宝地点。“好了，我死了以后，这宝藏就是你的了。”法瑞亚说。

几个月之后，死神终于降临了。

有一天，法瑞亚似乎好了一点，可是第二天，他就动也不能动了。临终时，邓蒂斯就坐在他身边，握着他的手。

邓蒂斯回到自己的牢房，觉得非常难过。

p. 62-63

后来，狱卒送晚饭来的时候，邓蒂斯还在想着法瑞亚。“他们会怎么安置他？我得弄清楚。”他扒开地洞，返回法瑞亚的牢房。他在牢房外静候，隔着石头细听动静。



“这老头儿终于死了。”一个声音说。

“是啊，总算死了。”另一个声音答道，“今天晚上把尸体抬出去吧。”

几分钟以后，屋里的人走了。邓蒂斯爬进牢房。法瑞亚的尸体被装进了一个布袋。邓蒂斯哀伤地抚摸着袋子，然后又返回了自己的牢房。

他独自待在牢房里，满腹辛酸。就在怀念法瑞亚的时候，他突然想到一个奇异的主意。他的脑筋越转越快，但是在心里，他还不太有把握。

过了好半天，邓蒂斯终于下定决心。他拿起一块锋利的水壶碎片。

p. 64-65

在法瑞亚的牢房里，他打开了盛尸袋。向法瑞亚致过歉后，他把尸体搬到了自己的牢房里，安放在自己的床上，蒙住了他的脸。如果狱卒来了，肯定会以为那是邓蒂斯在睡觉。然后他跑到法瑞亚的牢房，钻进袋子，手握那块最锋利的水壶碎片，开始等待。没过多久，狱卒就回来了。他们搬起袋子，抬到外面。

一到外面，邓蒂斯就感觉到那凉爽的海风。他又担心又激动。狱卒走了几分钟后，把袋子扔在了地上。邓蒂斯都能听到下面的海浪声了。他觉得狱卒正往袋子上绑什么东西，好像非常沉重。

然后，他们抬起袋子，扔到了半空中。邓蒂斯感到自己正在飞快下落。海浪的声音越来越近，直到最后“砰”地一声，袋子落入水里。



p. 66-67

刚开始，冰冷的海水让邓蒂斯惊慌不已。他开始下沉。那个重物正拽着他迅速下落！他竭尽全身力气割着袋子。终于，袋子开了！他尽可能快地游上来，在水面上飞快地换气之后，他又潜到水下。

周围一片漆黑，可他不知道狱卒是否会看到他。他尽可能在水下游得远一些再换气。就这样游了一段时间以后，他停了下来。他回头望了望那个岛，岛上一片死寂。然后，他开始朝着马赛游去。他游泳的技术很好，可是在监狱里关了这么多年以后，他变得很虚弱。他开始觉得也许自己永远也到不了马赛了。这时，借着月光，他看到了一艘船正要出海：“这是我唯一的机会了。”他想，“如果这艘船不救我，我就死定了。”

邓蒂斯高喊：“救命！救命！”他可以看到船员正向他指指点点，另外一些人正把一条小船放到海里。小船向他驶来。“是谁啊？谁在那儿？”船上一个声音喊。

“我是一个水手，我的船失事了。”邓蒂斯答道，“救救我吧！”

接着，船上伸下一只手，把他从海里拉了出来。邓蒂斯倒在船上。他又累又冷，既不能动也无法说话。

几个小时以后，他在大船上醒来，跟船长说他是

个水手。船长担心他可能是个逃犯，于是就让邓蒂斯在船上干活儿，船长则仔细地观察他的一举一动。邓蒂斯对船务了如指掌，活儿干得很不错，于是船长相信他确实是个水手。邓蒂斯越狱成功了！





p. 72-73



邓蒂斯在船上努力工作，每天都会想起那笔财富、他的父亲和梅赛德丝。

终于有一天，这艘船来到了基督山岛。邓蒂斯知道他的机会来了，于是一上岛就离开了船上的其他人。他来到河边，按照法瑞亚说的那样沿着河走去。老人说的一点儿没错，他在一些石头上找到了记号，那肯定是人留下的记号！邓蒂斯非常兴奋，暗自想道：“法瑞亚确实有很多钱。”他跟随着石头上的记号，很快来到了一个岩洞，跟法瑞亚说的一模一样。他认为自己找对了地方，可是洞里很黑，他只能看见一些大石头。

p. 74-75

然后，邓蒂斯记起了法瑞亚说过的话，财宝被埋起来了。于是他等着眼睛适应了黑暗。终于，他能够看清这个小小洞穴的里面了。他开始搬动一些大石头，很快就看到了一条路，通往另一个小洞穴。他慢慢走进去，里面的光线也很暗。接着，他看到了一些箱子，他小心翼翼地查看箱子里面。法瑞亚说的没错！每个箱子里都装满了金子、戒指和珠宝。邓蒂斯做梦也想不到有那么多财富！



可是他怎么把它搬走呢？他很喜欢他的新船长，但他必须为这笔财宝保密。于是他只拿了些金子和戒指。虽然这些东西值一大笔钱，可他还是能把它藏在口袋里，别人不会知道。

p. 76-77

然后邓蒂斯就回去了。船上的其他人都很吃惊，问他去哪儿了。由于刚才把石头搬来搬去，邓蒂斯看起来又累又脏。所以大家都问他是不是有事，他说没事。船长急着启程，所以他们就没再追问什么。他们朝着下一个城市进发。

刚到下一个城市，邓蒂斯就卖掉了几枚戒指。仅仅这么几枚戒指就给他换回了一大笔钱。他跟船长说他要走了，要回马赛去。看到邓蒂斯离开，船长觉得很可惜，因为他觉得邓蒂斯是个好人。

接着，邓蒂斯买了新衣服和一条可以单人驾驶的小船。他驾驶着新船回到了基督山岛。



p. 78-79

邓蒂斯回到基督山岛上的洞穴，拿走了更多的财宝，足够令一位富有、高贵的绅士一生衣食无忧了。

“我就说我是一位伯爵。”邓蒂斯想，“这么多年来，马赛都没有人再见过我了，他们不会认出我来的。”于是他带着这笔钱，驾着他的新船朝马赛驶去。

回到马赛后，他拴好他的新船，朝海关走去。他认识在那儿工作的那个人，可那个人却认不出邓蒂斯了。“请问您叫什么名字？”那位海关职员问道。



“基督山，”邓蒂斯回答，“我是基督山伯爵。”

那个人看看邓蒂斯，又看了看他的新船。邓蒂斯看起来像个有钱人。“谢谢您，先生。欢迎来到马赛。”

邓蒂斯可以走了。

p. 80-81

回到家乡以后，邓蒂斯发现父亲多年前就已经去世了，而梅赛德丝也已经嫁给了她的表哥，离开了马赛。邓蒂斯非常伤心，同时对邓格拉斯和维勒弗感到非常愤怒。他知道邓格拉斯和维勒弗对他使了毒计，于是就制定了复仇的计划。这个计划历时漫长，可邓蒂斯有的是时间。漫长的牢狱生活教会了他忍耐，何况法瑞亚还教给他了关于这个世界的许多有用知识。

他的复仇计划实施了很多年。在邓蒂斯坐牢期间，邓格拉斯变得很富有，邓蒂斯的计划令邓格拉斯一贫如洗。维勒弗法官也成了闻名一时的大法官，于是邓蒂斯巧妙安排，让维勒弗失去了职位。最后，维勒弗疯了，再也不能当法官了。

法瑞亚的死给邓蒂斯带来了新生，也帮他一雪旧耻。



责任编辑:王霖霖

封面设计:高 磊



简易优美的英语读物  
撼动心灵的文学世界

轻松英语名作欣赏

第一级 适合小学高年级、初一

第二级 适合初二、初三

第三级 适合初三、高一

第四级 适合高一、高二

第五级 适合高二、高三

绘声绘色悦读经典



一个学术性教育性  
出版机构

网址: <http://www.fltrp.com>

다락원

ISBN 978-7-5600-6751-3



9 787560 067513 >

定价: 14.90 元

(附1张CD光盘)